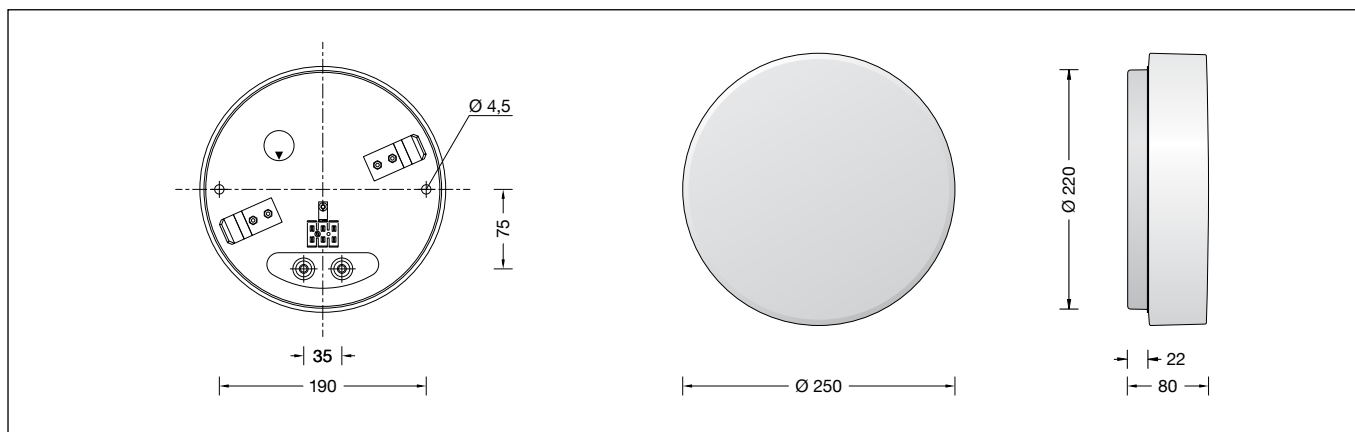


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Decken- und Wandleuchte**  
**Ceiling and wall luminaire**  
**Plafonnier et applique****IP 44****50 109****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.

Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks in interior applications.

They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur.

Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Kompakt-Leuchtstofflampe  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

**Lamp**

Compact fluorescent lamp  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

**Lampe**

Lampe fluorescente compacte  
TC-TELI 26 W · GX 24 q-3

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Osram: Dulux T/E Plus 26 W /... 1800 lm  
Philips: PL-T TOP 26 W / 4p 1800 lm

Bitte beachten Sie die Betriebshinweise der Lampenhersteller.

Please note the lamp manufacturers' operating instructions.

Veuillez respecter les instructions des fabricants de lampes.

**Produktbeschreibung**

Metallgehäuse, Oberfläche  
Einbrennlackierung weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen ø 4,5 mm  
Abstand 190 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung GX 24 q-3  
Elektronisches Vorschaltgerät (EEI=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,4 kg

**Product description**

Metal housing,  
finish white enamel  
Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure  
2 fixing holes ø 4.5 mm  
190 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Lampholder GX 24 q-3  
Electronic ballast (EEI=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water  
CE – Conformity mark  
Weight: 1.4 kg

**Description du produit**

Armature métallique, finition laque cuite au four couleur blanche  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation ø 4,5 mm  
Entraxe 190 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement de mise à la terre  
Douille GX 24 q-3  
Ballast électronique (EEI=A2)  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 1,4 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf unserer Website [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on our website [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

**Technique d'éclairage**

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Bei Wandmontage Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Lampe einsetzen. Opalglas in das Leuchtengehäuse mit dem Gleitriegelverschluss einsetzen. Rechts herum bis zum Anschlag drehen.

## Der Gleitriegelverschluss

Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage der Gläser auf dem Leuchtengehäuse.

Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen. Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Installation

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Notice position of application »arrow down« when installed at the wall. Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. Insert lamp. Insert the opal glass into the luminaire housing with sliding bolt glass closure and turn the glass clockwise up to the stop.

## The sliding-bolt closure

The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.

Place glass to the luminaire housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass. Turn the glass clockwise until it is locked. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

## Installation

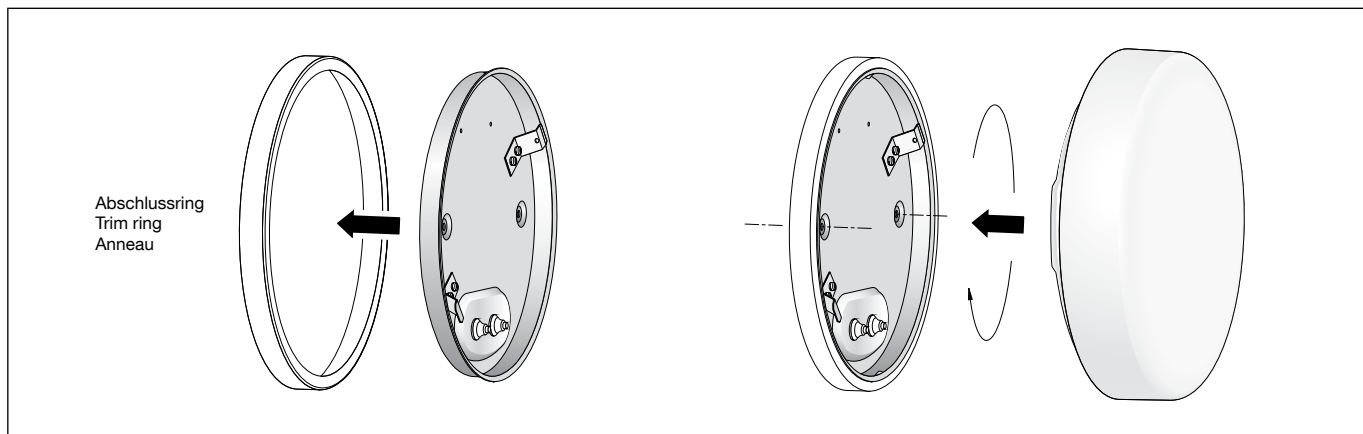
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«. Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Installer la lampe. Placer le verre dans l'armature du luminaire et visser avec fermeture à baïonnette - jusqu'à la butée.

## La fermeture à baïonnette

La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.

Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre. Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.



## Leuchte mit Abschlussring:

Vor der Befestigung auf dem Montagegrund muss das Leuchtengehäuse in den Abschlussring (Ergänzungsteil) eingelegt werden.

## Luminaire with trim ring:

Before installing onto the mounting surface the luminaire housing must be inserted into the trim ring (accessory).

## Luminaire avec anneau décoratif:

Avant installation sur la surface de montage l'armature de luminaire doit être insérée dans l'anneau (accessoire).

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas von Leuchtengehäuse abnehmen. Leuchte und Glas reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden. Lampe auswechseln. Glas in Leuchtengehäuse einsetzen.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation. Take off glass from luminaire housing. Clean luminaire and glass. Use only solvent-free cleansers. Change the lamp. Insert glass into luminaire housing.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Enlever le verre de l'armature. Nettoyer le luminaire et le verre. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Changer la lampe. Placer le verre sur l'armature.

**Ergänzungsteil · Abschlussringe**

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 3 Oberflächen lieferbar.  
Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

| Bezeichnung                    | Bestellnummer |
|--------------------------------|---------------|
| Einbrennlackierung <b>weiß</b> | <b>13 076</b> |
| <b>Edelstahl</b>               | <b>13 077</b> |
| <b>Chrom</b>                   | <b>13 078</b> |

**Accessory · Trim rings**

For this luminaire metal trim rings in 3 surfaces are optional available.  
Trim rings are accessories and must be ordered separately.

| Item                   | Part. No      |
|------------------------|---------------|
| Enamel <b>white</b>    | <b>13 076</b> |
| <b>Stainless steel</b> | <b>13 077</b> |
| <b>Chrome</b>          | <b>13 078</b> |

**Accessoire · Anneaux**

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 3 finitions aux choix.  
Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

| Désignation                        | Référence     |
|------------------------------------|---------------|
| Laque cuite au four <b>blanche</b> | <b>13 076</b> |
| <b>Acier inoxydable</b>            | <b>13 077</b> |
| <b>Chrome</b>                      | <b>13 078</b> |

**Ersatzteile**

|            |            |
|------------|------------|
| Ersatzglas | 113170.0EG |
| EVG        | 610535     |
| Fassung    | 630173     |

**Spares**

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Spare glass        | 113170.0EG |
| Electronic ballast | 610535     |
| Lampholder         | 630173     |

**Pièces de rechange**

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Verre de rechange    | 113170.0EG |
| Ballast électronique | 610535     |
| Douille              | 630173     |